

FOR CAR USE ONLY/NUR FÜR AUTOMOBIL GEBRAUCH/POUR APPLICATION AUTOMOBILE UNIQUEMENT/PARA USO EN AUTOMÓVILES/SOLO PER L'UTILIZZO IN AUTOMOBILE/ENDAST FÖR BILBRUK/ALLEEN VOOR GEBRUIK IN DE AUTO/ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В АВТОМОБИЛЯХ/ DO UŻYCIA TYLKO W SAMOCHODZIE/ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΣΕ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ

ALPINE®

MP3/WMA/AAC CD Receiver

CDE-W203Ri

R-D-S EON



MP3



AAC



**USB
PLAYBACK**



**Bluetooth
Ready**

QUICK REFERENCE GUIDE
Kurzanleitung
GUIDE DE RÉFÉRENCE RAPIDE
GUÍA DE REFERENCIA RÁPIDA
GUIDA RAPIDA

SNABBGUIDE
SNELSTARTGIDS
КРАТКОЕ СПРАВОЧНОЕ РУКОВОДСТВО
SKRÓCONA INSTRUKCJA DLA UŻYTKOWNIKA
ΟΔΗΓΟΣ ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ

ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.
1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku,
Tokyo 141-0031, Japan
Phone 03-5496-8231

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.
19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.
777 Supertest Road, Toronto,
Ontario M3J 2M9, Canada
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.
161-165 Princes Highway, Hallam
Victoria 3803, Australia
Phone 03-8787-1200

ALPINE ELECTRONICS GmbH
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone 089-32 42 640

ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.
Alpine House
Fletchamstead Highway, Coventry CV4 9TW, U.K.
Phone 0870-33 33 763

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.
(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II,
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle
Cedex, France
Phone 01-48638989

ALPINE ITALIA S.p.A.
Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano
Sul Naviglio (MI), Italy
Phone 02-484781

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.
Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain
Phone 945-283588

ALPINE ELECTRONICS (BENELUX) GmbH
Leuvenssesteenweg 510-B6,
1930 Zaventem, Belgium
Phone 02-725-13 15

YAMAGATA (THAILAND) Co., Ltd.
324 Moo 4, Bangpoo Industrial Estate Soi6, Sukhumvit Road T.Phraeksa,
A.Muang Samutprakarn, Samutprakarn 10280, Thailand

Designed by ALPINE Japan
Printed in Thailand (Y)
68-14470Z22-A

EN
DE
FR

ES
IT
SE

NL
RU
PL

GR

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing op de bijgeleverde cd-rom voor meer informatie over alle functies. (Dit is een data-cd en bijgevolg niet geschikt voor weergave van muziek en beelden op de speler.) Indien nodig zal een ALPINE-dealer u meteen een afgedrukte versie bezorgen van de gebruiksaanwijzing die op de cd-rom is opgeslagen.

Подробную информацию о всех функциях см. в "Руководстве пользователя", записанном на прилагаемом компакт-диске. (Так как это информационный компакт-диск, его нельзя использовать для воспроизведения музыки или изображений на проигрывателе.) При необходимости дилер ALPINE всегда сможет предоставить вам печатную версию "Руководства пользователя", записанного на компакт-диске.

Szczegółowe informacje dotyczące wszystkich funkcji można znaleźć w Instrukcji użytkownika na dostarczonej płycie CD-ROM. (Płyta CD zawiera dane, dlatego nie może być używana do odtwarzania muzyki i przeglądania zdjęć w odtwarzaczu). W razie potrzeby przedstawiciel firmy ALPINE może dostarczyć papierową wersję Instrukcji użytkownika znajdującej się na płycie CD-ROM.

TRIA International, Ltd.

экссклюзивный дистрибьютор

<http://www.tria.ru>

Main office:

185 North Redwood Drive, ste 120,
San Rafael California 94903 USA

Tel.: 415.444.0820

Fax.: 415.499.8120

Гарантийный ремонт

СЕРВИС-ЦЕНТР

"СтудиоСаунд Сервис"

Россия, Москва, 119334

5-й Донской проезд, д. 15, стр. 11

Tel.: 7 495. 787.88.02

Представительство в

России:

Россия, 109088, Москва,

ул. Угрешская, 14,
стр.1, офис 414

Tel.: 7 495. 221.6465

Факс.: 7 495. 221.6073

ООО "Спектрум Саунд"

Эксклюзивный импортер

Россия, Москва, 119334

5-й Донской проезд, д. 15, стр. 11

Tel.: 7 495. 642.08.08

Факс.: 7 495. 775.59.65



WYŁĄCZNY DYSTRYBUTOR

HORN DISTRIBUTION S.A.

UL. KURANTÓW 34

02-873 WARSZAWA

TEL.: 0-22 331-55-55

FAX.: 0-22 331-55-00

WWW.ALPINE.COM.PL

Cantralny Serwis:

ul. Kurantów 26, 02-873 Warszawa,

tel. 22/331 55 33, serwis@horn.pl

Inhoud / Содержание / Spis treści

WAARSCHUWING / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ /
OSTRZEŻENIE 2

OPGELET / ОСТОРОЖНО /
PRZESTROGA 4

Aan de slag / Приступая к работе /
Czynności wstępne 5

Radio / Радио / Radio 7

CD/MP3/WMA/AAC/USB 8

iPhone/iPod (optioneel) / iPhone/iPod
(дополнительно) / iPhone/iPod (Opcja) 10

De tijd instellen / Установка времени /
Ustawianie czasu 14

Specificaties / Спецификация /
Parametry techniczne 16

Installatie / Установка / Instalacja 18

Aansluitingen / Соединения / Złącza 20

BELANGRIJK

Gelieve het serienummer van uw toestel te noteren in de voorziene ruimte hiernaast en houd dit bij als permanent bewijs. Het serienummer of het gegraveerde serienummer vindt u aan de onderzijde van het toestel.

SERIENUMMER: _____

DATUM VAN INSTALLATIE: _____

INSTALLATIETECHNICUS: _____

PLAATS VAN AANKOOP: _____

ВАЖНО

Запишите серийный номер своего устройства в предоставленном далее месте и сохраните его для дальнейшего использования. Серийный номер указан (выгравирован) на нижней части устройства.

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР: _____

ДАТА УСТАНОВКИ: _____

КТО УСТАНОВИВАЛ: _____

МЕСТО ПРИОБРЕТЕНИЯ: _____

WAŻNE

Należy zapisać numer seryjny urządzenia w przeznaczonym do tego celu miejscu poniżej i zachować do wglądu. Numer seryjny umieszczono lub wygrawerowano na spodzie urządzenia.

NUMER SERYJNY: _____

DATA INSTALACJI: _____

INSTALACJĘ WYKONAŁ: _____

MIEJSCE ZAKUPU URZĄDZENIA: _____

WAARSCHUWING

Dit symbool wijst op belangrijke instructies. Het negeren van deze instructies kan ernstige verwondingen of de dood tot gevolg hebben.

GEbruik HET TOESTEL NIET WANNEER DIT U VERHINDERT VEILIG MET UW VOERTUIG TE RIJDEN.

Wanneer een functie uw langdurige aandacht vereist, dient u eerst volledig stil te staan voor u deze uitvoert. Parkeer uw voertuig steeds op een veilige plaats vooraleer u een functie gaat gebruiken. Doet u dit niet, dan loopt u het gevaar een ongeval te veroorzaken.

BEPERK HET VOLUME ZODAT U GELUIDEN BUITEN DE AUTO NOG STEEDS KUNT HOREN TIJDENS HET RIJDEN.

Een te hoog volumeniveau kan geluiden, zoals de sirene van een ambulance of waarschuwingssignalen langs de weg (bij overwegen, enz.) dempen, wat kan leiden tot gevaarlijke situaties en mogelijk tot een ongeval. EEN TE HOOG VOLUMENIVEAU IN EEN AUTO KAN OOK GEHOORSCHADE VEROOORZAKEN.

DEMONTEER OF WIJZIG HET TOESTEL NIET.

Indien u dit wel doet, kan dit leiden tot een ongeval, brand of elektrocutie.

ENKEL TE GEbruIKEN IN AUTO'S MET EEN NEGATIEVE AARDING VAN 12 V.

(contacteer bij twijfel uw verdeler). Indien u deze instructie niet opvolgt, kan dit leiden tot brand, enz.

HOUD KLEINE VOORWERPEN ZOALS BATTERIJEN BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN.

Wanneer deze worden ingeslikt, kan dit leiden tot ernstige verwondingen. Contacteer in dit geval onmiddellijk een dokter.

GEbruik DE CORRECTE AMPÈREWAARDE BIJ HET VERVANGEN VAN DE ZEKERINGEN.

Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot brand of elektrocutie.

BLOKKEER DE VERLICHTINGSOPENINGEN OF RADIATORPANELEN NIET.

Indien u dit wel doet, kan het toestel binnenin erg warm worden en zo brand veroorzaken.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот символ обозначает важные инструкции. Их несоблюдение может привести к серьезному телесному повреждению или смерти.

НЕ ПРЕДПРИНИМАЙТЕ НИКАКИХ ДЕЙСТВИЙ, КОТОРЫЕ МОГУТ ОТВЛЕЧЬ ВАС ОТ БЕЗОПАСНОГО ВОЖДЕНИЯ АВТОМОБИЛЯ.

Любые действия, отвлекающие внимание на продолжительный срок, должны выполняться только после полной остановки. Перед выполнением таких действий всегда останавливайте автомобиль в безопасном месте. Несоблюдение этого требования может привести к аварии.

ПОДДЕРЖИВАЙТЕ ГРОМКОСТЬ НА УРОВНЕ, ПОЗВОЛЯЮЩЕМ СЛЫШАТЬ ВНЕШНИЕ ЗВУКИ ВО ВРЕМЯ ДВИЖЕНИЯ.

Чрезмерно высокий уровень громкости, заглушающий такие звуки, как sireны автомобилей аварийной службы и дорожные предупредительные сигналы (при пересечении ж/д путей и т.д.), может быть опасным и привести к аварии. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЫСОКОГО УРОВНЯ ГРОМКОСТИ В АВТОМОБИЛЕ МОЖЕТ ТАКЖЕ ВЫЗЫВАТЬ ДЕФЕКТ СЛУХА.

НЕ РАЗБИРАТЬ И НЕ ИЗМЕНЯТЬ.

Это может вызвать аварийную ситуацию, возгорание или удар электрическим током.

ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО В АВТОМОБИЛЯХ С ЗАЗЕМЛЕНИЕМ ОТРИЦАТЕЛЬНОГО ПОЛЮСА НА 12 ВОЛЬТ.

(В случае сомнений проконсультируйтесь у своего дилера.) Несоблюдение этого требования может привести к возникновению огня и т.п.

ХРАНИТЕ НЕБОЛЬШИЕ ОБЪЕКТЫ, ТАКИЕ КАК БАТАРЕИ, В НЕДОСТУПНЫХ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТАХ.

Поглощение таких объектов может нанести серьезную травму. Если ребенок проглотил подобный объект, немедленно обратитесь к врачу.

ПРИ ЗАМЕНЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО АНАЛОГИЧНЫЕ ПО НОМИНАЛУ.

Несоблюдение этого требования может привести к возгоранию и поражению электрическим током.

НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ ИЛИ ПАНЕЛИ РАДИАТОРА.

В противном случае возможен нагрев внутренних деталей, который может привести к возгоранию.

OSTRZEŻENIE

Tym symbolem oznaczone są ważne instrukcje. Nie zastosowanie się do tych instrukcji może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.

NIE WYKONYWAĆ ŻADNYCH CZYNNOŚCI ODWRACAJĄCYCH UWAGĘ OD BEZPIECZNEGO PROWADZENIA POJAZDU.

Każdą czynność wymagającą dłuższej uwagi należy wykonywać dopiero po całkowitym zatrzymaniu pojazdu. Należy zatrzymać pojazd w bezpiecznym miejscu przed podjęciem dalszych czynności. Niezastosowanie się do tego wymogu może spowodować wypadek.

NIE NALEŻY ZWIĘKSZAĆ NATĘŻENIA DŹWIĘKU POWYŻEJ POZIOMU, PRZY KTÓRYM NIE SŁYCHAĆ ODGŁOSÓW DOBIEGAJĄCYCH SPOZA POJAZDU.

Zbyt wysokie natężenie dźwięku, które uniemożliwia kierowcy usłyszenie sygnałów takich jak: dźwięk sireny pojazdów ratunkowych lub sygnałów ostrzegawczych (np. przy przejeździe kolejowym) może stanowić zagrożenie i doprowadzić do wypadku. SŁUCHANIE GŁOSNEJ MUZYKI W SAMOCHODZIE MOŻE TEŻ BYĆ PRZYCZYNĄ USZKODZENIA SŁUCHU.

NIE ROZKŁADAĆ I NIE WYKONYWAĆ SAMODZIELNYCH MODYFIKACJI.

W przeciwnym wypadku może dojść do wypadku, pożaru lub porażenia prądem.

UŻYWAĆ TYLKO W POJAZDACH Z ZASILANIEM 12 V I UJEMNYM UZIEMIENIEM.

(W razie wątpliwości należy skontaktować się z najbliższym przedstawicielem firmy). Niezastosowanie się do tego wymogu może spowodować pożar lub inne wypadki.

NIEWIELKIE PRZEDMIOTY, TAKIE JAK BATERIE, PRZECHOWYWAĆ W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI.

Połknięcie może spowodować poważne obrażenia ciała. W wypadku połknięcia należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.

PRZY WYMIANIE BEZPIECZNIKÓW NALEŻY PRZESTRZEGAĆ WŁAŚCIWEGO NATĘŻENIA PRĄDU.

Niezastosowanie się do tego wymogu może spowodować pożar lub porażenie prądem.

NIE ZAKRYWAĆ OTWORÓW WENTYLACYJNYCH I PANELI RADIATORÓW.

W przeciwnym wypadku nieodprowadzenie ciepła może spowodować zapalenie urządzenia.

GEBRUIK DIT PRODUCT VOOR MOBIELE 12V-TOEPASSINGEN.

Gebruik voor andere toepassingen kan leiden tot brand, elektrocutie of andere verwondingen.

PLAATS UW HANDEN, VINGERS OF VREEMDE VOORWERPEN NIET IN DE SLEUVEN VAN HET TOESTEL.

Indien u dit wel doet, kan dit leiden tot letsels of schade aan het product.

SLUIT ALLES CORRECT AAN.

Zaken verkeerd aansluiten, kan vuur of schade aan het product veroorzaken.

VERWIJDER DE KABEL VAN DE NEGATIEVE BATTERIJAANSLUITING VOOR U HET TOESTEL AANSLUIT.

Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot elektrocutie of letsels ten gevolge van kortsluitingen.

SPLITS GEEN ELEKTRISCHE KABELS.

Snijd nooit de kabelisolatie weg om stroom te voorzien voor een ander apparaat. Wanneer u dit wel doet, zal de stroomcapaciteit van de kabel overschreden worden, wat kan leiden tot brand of elektrocutie.

BESCHADIG GEEN BUIZEN OF KABELS TIJDENS HET BOREN VAN GATEN.

Neem uw voorzorgen tijdens het boren van gaten in het chassis voor de installatie, zodat u geen buizen, brandstofvoeren, brandstoftanks of elektrische bedradingen raakt, beschadigt of blokkeert. Zoniet kan dit leiden tot brand.

GEBRUIK GEEN BOUTEN OF MOEREN IN DE REM- OF STUURINRICHTING OM EEN AARDING TE MAKEN.

Bouten of moeren die worden gebruikt in de rem- of stuurinrichting (of een ander veiligheidssysteem) of tanks mogen NOOIT gebruikt worden voor installaties of als aardverbinding. Het gebruik van dergelijke onderdelen kan leiden tot een controleverlies over de auto en brand enz. veroorzaken.

INSTALLEER NIET OP LOCATIES DIE HET BESTUREN VAN UW VOERTUIG KUNNEN HINDEREN, ZOALS HET STUUR OF DE VERSNELLINGSPOOK.

Wanneer u dit doet, kan dit uw gezichtsvermogen of uw bewegingen belemmeren met ernstige ongevallen tot gevolg.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЭТОТ ПРОДУКТ ТОЛЬКО ДЛЯ АВТОМОБИЛЕЙ С БОРТОВОЙ СЕТЬЮ НАПРЯЖЕНИЕМ 12 В.

Неправильное использование может привести к возгоранию, поражению электрическим током или другим травмам.

НЕ ПОМЕЩАЙТЕ РУКИ, ПАЛЬЦЫ ИЛИ ПОСТРОННЫЕ ОБЪЕКТЫ ВО ВХОДНЫЕ РАЗЪЕМЫ.

Это может привести к получению травмы или повреждению продукта.

ВЫПОЛНЯЙТЕ ПРАВИЛЬНЫЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ.

Неправильное подключение может привести к возгоранию или повреждению продукта.

ПЕРЕД ПОДКЛЮЧЕНИЕМ ПРОВОДОВ ОТСОДИНИТЕ КАБЕЛЬ ОТ ОТРИЦАТЕЛЬНОГО ПОЛЮСА БАТАРЕИ.

Несоблюдение этого требования может привести к поражению электрическим током или к травме вследствие короткого замыкания.

НЕ СРАЩИВАЙТЕ С ЭЛЕКТРИЧЕСКИМИ КАБЕЛЯМИ.

Никогда не срезайте кабельную изоляцию для подключения питания к другому оборудованию. В противном случае будет превышена допустимая нагрузка по току для данного провода, и в результате возможно возгорание и поражение электрическим током.

НЕ ПОВРЕДИТЕ ТРУБОПРОВОДЫ ИЛИ ПРОВОДКУ ПРИ СВЕРЛЕНИИ ОТВЕРСТИЙ.

При сверлении установочных отверстий в корпусе примите меры предосторожности, чтобы избежать контакта, повреждения или закупоривания трубок топливopроводов или электропроводки. Несоблюдение этого требования может привести к возгоранию.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ БОЛТЫ ИЛИ ГАЙКИ ТОРМОЗНОЙ СИСТЕМЫ ИЛИ СИСТЕМЫ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ ЗАЗЕМЛЕНИЯ.

Болты или гайки из тормозной системы или системы рулевого управления (или любой другой связанной с безопасностью системы) или баков НИКОГДА не следует использовать при установке или заземлении. Использование таких деталей может блокировать управление автомобилем и стать причиной возгорания.

НЕ УСТАНОВЛИВАЙТЕ УСТРОЙСТВО В МЕСТАХ, ГДЕ ОНО МОЖЕТ МЕШАТЬ РАБОТЕ АВТОМОБИЛЯ, НАПРИМЕР, РЯДОМ С РУЛЕВЫМ КОЛЕСОМ ИЛИ РЫЧАГОМ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ СКОРОСТЕЙ.

В противном случае устройство может создать помехи для переднего обзора или затруднить движение, что может привести к серьезной аварии.

URZĄDZENIE STOSOWAĆ TYLKO W MOBILNYCH INSTALACJACH PRĄDU 12 V.

Niezastosowanie się do tego wymogu może spowodować pożar, porażenie prądem lub inne obrażenia ciała.

NIE WKŁADAĆ RĄK, PALCÓW LUB PRZEDMIOTÓW OBCYCH W GNIAZDA WEJŚCIOWE URZĄDZENIA LUB SZCZELINY.

W przeciwnym wypadku może dojść do obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.

PRAWIDŁOWO PODŁĄCZYĆ URZĄDZENIE.

Nieprawidłowe podłączenie może spowodować pożar lub uszkodzenie urządzenia.

PRZED PODŁĄCZENIEM PRZEWODÓW NALEŻY ODŁĄCZYĆ PRZEWÓD OD UJEMNEGO BIEGUNA AKUMULATORA.

Niezastosowanie się do tego wymogu może spowodować porażenie prądem lub obrażenia ciała w wyniku zwarcia instalacji elektrycznej.

NIE WOLNO SPLATAĆ ZE SOBĄ PRZEWODÓW ELEKTRYCZNYCH.

Nie wolno zdejmować z kabli elektrycznych izolacji w celu doprowadzenia prądu do innych urządzeń. W przeciwnym wypadku nastąpi przekroczenie obciążalności prądowej przewodu, czego skutkiem będzie pożar lub porażenie prądem.

W TRAKCIE WIERCENIA UWAGAĆ, ABY NIE USZKODZIĆ RUR I PRZEWODÓW SAMOCHODU.

W wypadku konieczności wiercenia dziur w podwoziu należy przedsięwziąć wszelkie środki ostrożności, aby nie uszkodzić ani nie zablokować rur, przewodów paliwowego, baku albo instalacji elektrycznej. Niezastosowanie odpowiednich środków ostrożności może być przyczyną pożaru.

NIE UZIEMIĄĆ INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ ZA ŚRODNICTWEM ŚRUB I NAKRĘTEK UKŁADU HAMULCOWEGO I KIEROWNICZEGO.

Śruby i nakrętki wykorzystywane w układzie hamulcowym, kierowniczym (i w innych układach mających wpływ na bezpieczeństwo pojazdu) jak również baku, BEZWZGLĘDNIIE nie mogą być wykorzystywane jako elementy instalacji elektrycznej ani uziemiającej. W przeciwnym wypadku może dojść do utraty kontroli nad pojazdem, pożaru, itp.

NIE WOLNO MONTOWAĆ URZĄDZENIA W MIEJSCU, W KTÓRYM UTRUDNIAŁOBY ONO STEROWANIE POJAZDEM, TAKIM JAK KIEROWNICA CZY DŹWIGNIA ZMIANY BIEGÓW.

W przeciwnym wypadku może dojść do ograniczenia widoczności kierowcy i/lub ograniczenia jego ruchów, a w konsekwencji do poważnego wypadku.

OPGELET

Dit symbool wijst op belangrijke instructies. Het negeren van deze instructies kan verwondingen of schade aan het product tot gevolg hebben.

ZET ONMIDDELIJK HET GEBRUIK STOP WANNEER ZICH EEN PROBLEEM VOORDOET.

Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot letsels of schade aan het product. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Alpine-verdeler of het dichtstbijzijnde Alpine-servicecenter.

LAAT DE AANSLUITING EN INSTALLATIE UITVOEREN DOOR DESKUNDIGEN.

De aansluiting en installatie van dit toestel vereist specifieke technische kennis en ervaring. Contacteer voor uw eigen veiligheid steeds de verdeler waar u dit product hebt gekocht om de installatie te laten uitvoeren.

GEBRUIK GESPECIFICEERDE ACCESSOIRES EN INSTALLEER ZE OP DE JUISTE MANIER.

Zorg ervoor dat u enkel de gespecificeerde accessoires gebruikt. Gebruik van andere dan de genoemde onderdelen kunnen interne schade veroorzaken aan het toestel of zorgen mogelijk voor een slechte installatie van het toestel. Daardoor kunnen onderdelen loskomen, met gevaren of storingen tot gevolg.

SCHIK DE KABELS ZODAT ZE NIET GEKNELD ZITTEN OF GEKNEPEN WORDEN DOOR EEN SCHERPE METALEN KANT.

Leid de kabels en bedrading weg van bewegende onderdelen (zoals de zetetrails) of scherpe of puntige kanten. Zo vermijdt u knelpunten en schade aan de bedrading. Wanneer de kabels door een metalen gat lopen, gebruik dan een rubberen ring om te voorkomen dat de kabelisolatie doorgesneden wordt door de metalen rand van het gat.

INSTALLLEER NIET OP PLAATSEN MET VEEL VOCHT OF STOF.

Vermijd installatie van het toestel op plaatsen waar veel vocht of stof aanwezig is. Wanneer er vocht of stof terechtkomt in het toestel, kan dit storingen veroorzaken.

ОСТОРОЖНО

Этот символ обозначает важные инструкции. Их несоблюдение может привести к травме или повреждению материальной собственности.

ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ ПРОБЛЕМ, НЕМЕДЛЕННО ПРЕКРАТИТЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОДУКТА.

В противном случае это может привести к получению травмы или повреждению продукта. Верните продукт своему авторизованному дилеру Alpine или в ближайший сервисный центр Alpine для ремонта.

ПРОКЛАДКА ПРОВОДОВ И УСТАНОВКА ДОЛЖНЫ БЫТЬ ВЫПОЛНЕНЫ СПЕЦИАЛИСТАМИ.

Для прокладки проводов и установки данного устройства требуются специальные технические навыки и опыт. В целях обеспечения безопасности для выполнения работы всегда обращайтесь к дилеру, у которого был приобретен этот продукт.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЕ УСТАНОВОЧНЫЕ КОМПОНЕНТЫ И ТЩАТЕЛЬНО ИХ ЗАКРЕПЛЯЙТЕ.

Используйте только специфицированные вспомогательные компоненты. Использование непредусмотренных компонентов может вызвать внутренние повреждения устройства или стать причиной его ненадежной установки. В результате может нарушиться крепление таких компонентов, приводя к возникновению опасности или сбою продукта.

ПРАВИЛЬНО ПРОЛОЖЕННАЯ ПРОВОДКА НЕ ДОЛЖНА ИЗГИБАТЬСЯ ИЛИ ЗАЩЕПЛЯТЬСЯ ОСТРЫМИ МЕТАЛЛИЧЕСКИМИ КРАЯМИ.

Прокладывайте кабели и проводку далеко от движущихся частей (например, направляющих сиденья) и острых или заостренных краев. Это позволяет предотвратить защемление или затжание проводов. Если провода проходят через металлическое отверстие, используйте резиновое уплотнительное кольцо, чтобы предотвратить повреждение изоляции металлическим краем отверстия.

НЕ УСТАНОВЛИВАЙТЕ УСТРОЙСТВО В МЕСТАХ С ВЫСОКИМ УРОВНЕМ ВЛАЖНОСТИ ИЛИ ЗАПЫЛЕННОСТИ.

Избегайте устанавливать устройство в местах с высоким уровнем влажности или запыленности. Проникающие в устройство влага и пыль могут вызвать его неисправность.

PRZESTROGA

Tym symbolem oznaczone są ważne instrukcje. Nie zastosowanie się do tych instrukcji może spowodować obrażenia ciała lub zniszczenie mienia.

W WYPADKU WYSTĄPIENIA PROBLEMU NALEŻY NIEZWŁOCZNIE WYŁĄCZYĆ URZĄDZENIE.

W przeciwnym wypadku może dojść do obrażeń ciała lub zniszczenia urządzenia. Należy dostarczyć urządzenie do naprawy do autoryzowanego przedstawiciela firmy Alpine lub najbliższego centrum serwisowego Alpine.

WYKONANIE I PODŁĄCZENIE INSTALACJI KABLOWEJ NALEŻY POZOSTAWIĆ SPECJALISTE.

Wykonanie i podłączenie instalacji do tego urządzenia wymaga specjalistycznych umiejętności technicznych i doświadczenia. Ze względów bezpieczeństwa należy zlecić te prace przedstawicielowi firmy, od której urządzenie zostało nabyte.

DO PRAC MONTAŻOWYCH STOSOWAĆ WYSZCZEGÓLNIONE AKCESORIA I MOCOWAĆ JE W SPOSÓB PEWNY.

Zawsze stosować wyłącznie wyszczególnione akcesoria. Użycie części innych niż wyszczególnione może skutkować uszkodzeniem podzespołów wewnętrznych urządzenia lub jego niewłaściwym zamocowaniem. W efekcie części mogą ulec poluzowaniu i stanowić zagrożenie dla ludzi lub innych przedmiotów.

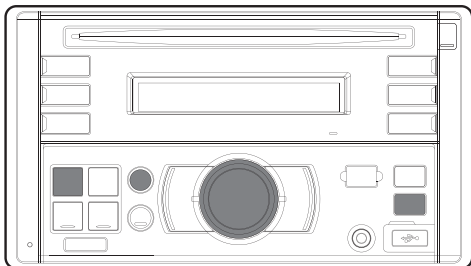
PRZEWODY INSTALACJI NALEŻY POPROWADZIĆ W TAKI SPOSÓB, BY NIE BYŁY ŚCIŚNIĘTE OSTRYMI METALOWYMI KRAWĘDZIAM.



Kable i przewody należy poprowadzić z dala od części ruchomych (jak np. szyn siedzeń) oraz ostрых lub spiczastych krawędzi. Zapobiegnie to ściśnięciu przewodu i uszkodzeniu instalacji. Jeżeli konieczne jest przeprowadzenie przewodów przez otwór w metalu, należy zastosować gumową przelotkę, aby zapobiec ocieraniu się izolacji o krawędź metalu.







NIE MONTOWAĆ W MIEJSCACH O DUŻEJ WILGOTNOŚCI LUB ZAPYLENIU.

Unikać montażu urządzenia w miejscach o dużej wilgotności lub zapyleniu. Wilgoć i pył przenikają do wnętrza urządzenia i mogą powodować awarie.

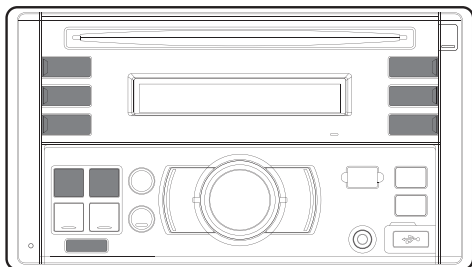
Aan de slag / Приступая к работе / Czynności wstępne



	<i>NEDERLANDS</i>	<i>РУССКИЙ</i>	<i>POLSKI</i>
	<p>Toestel inschakelen Druk op een willekeurige knop (behalve ▲/CD) om het toestel in te schakelen.</p> <p>Houd SOURCE/⏻ gedurende minstens 2 seconden ingedrukt om het toestel uit te schakelen.</p>	<p>Включение питания Чтобы включить питание, нажмите любую кнопку (кроме ▲/CD).</p> <p>Нажмите и удерживайте кнопку SOURCE/⏻ не менее 2 секунд, чтобы выключить устройство.</p>	<p>Załączanie zasilania Naciśnij dowolny przycisk (oprócz przycisków ▲/CD), aby włączyć zasilanie.</p> <p>Aby wyłączyć radioodtwarzacz, należy nacisnąć i przytrzymać przez przynajmniej 2 sekundy przycisk SOURCE/⏻.</p>
	<p>De bron wijzigen TUNER → DISC → USB AUDIO → iPod*¹/AUX+*² → AUX → TUNER *¹ Alleen als de iPhone/iPod is aangesloten en AUX+ SETUP op OFF is ingesteld. *² Alleen weergegeven als AUX+ SETUP op ON is ingesteld.</p>	<p>Выбор источника звука TUNER → DISC → USB AUDIO → iPod*¹/AUX+*² → AUX → TUNER *¹ Только когда подсоединено устройство iPhone/iPod и для параметра AUX+ SETUP установлено значение OFF *² Отображается, только если для параметра AUX+ SETUP установлено значение ON.</p>	<p>Zmiana źródła dźwięku (Source) TUNER → DISC → USB AUDIO → iPod*¹/AUX+*² → AUX → TUNER *¹ Tylko jeśli podłączono telefon iPhone/odtwarzacz iPod, a funkcja AUX+ SETUP jest wyłączona (OFF). *² Wyświetlanie tylko po włączeniu (ON) funkcji AUX+ SETUP.</p>

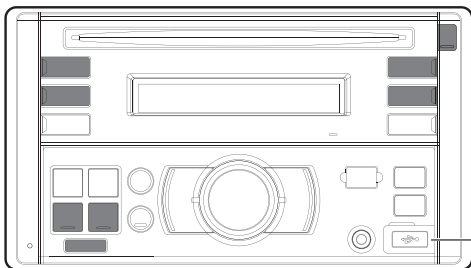
	<p>Volume aanpassen</p> 	<p>Настройка уровня громкости</p> 	<p>Regulacja głośności</p> 
	<p>De tekst weergeven De weergave wijzigt telkens als u op de knop drukt.</p>	<p>Отображение текста Содержимое экрана меняется при каждом нажатии данной кнопки.</p>	<p>Wyświetlanie tekstu Każde naciśnięcie tego przycisku powoduje zmianę wyświetlanej informacji.</p>
	<p>MUTE ON MUTE OFF</p>	<p>MUTE ON MUTE OFF</p>	<p>MUTE ON MUTE OFF</p>

Radio / Радио / Radio



		<i>NEDERLANDS</i>	<i>РУССКИЙ</i>	<i>POLSKI</i>
1		De TUNER-modus oproepen Selecteer de TUNER-modus.	Вызов режима TUNER Выберите режим TUNER.	Włączanie trybu TUNER Wybierz tryb pracy TUNER.
2		De band wijzigen F1(FM1) → F2(FM2) → F3(FM3) → MW → LW → F1(FM1)	Изменение диапазона тюнера F1(FM1) → F2(FM2) → F3(FM3) → MW → LW → F1(FM1)	Zmiana pasma częstotliwości (Band) F1(FM1) → F2(FM2) → F3(FM3) → MW → LW → F1(FM1)
3	TUNE • A.ME	Automatisch zenders programmeren Houd deze knop minstens 2 seconden ingedrukt. De tuner zal automatisch 6 sterke zenders op de geselecteerde band zoeken en opslaan.	Автоматическая предварительная настройка станций Нажмите и удерживайте кнопку не менее 2 секунд. Тюнер автоматически выполняет поиск и сохраняет из выбранного диапазона 6 станций с сильным сигналом.	Automatyczne programowanie stacji radiowych Naciśnij ten przycisk i przytrzymaj go przez przynajmniej 2 sekundy. 6 stacji o najsilniejszym sygnale w wybranym paśmie częstotliwości zostanie zapamiętanych automatycznie.
4		Afstemmen op geprogrammeerde zenders	Настройка предварительно настроенных станций	Dostrajanie do zaprogramowanych stacji
		<i>Als de aanduiding ◀F▶ brandt, kunt u deze uitschakelen door op FUNC./SETUP te drukken en vervolgens kunt u de handeling uitvoeren.</i>	<i>Если индикатор ◀F▶ горит, выключите этот индикатор, нажав FUNC./SETUP. Затем вы сможете выполнить эту операцию.</i>	<i>Jeśli świeci się kontrolka ◀F▶, należy ją wyłączyć naciskając przycisk FUNC./SETUP. Przy zgaszonej kontrolce można wybrać żądaną stację.</i>

CD/MP3/WMA/AAC/USB



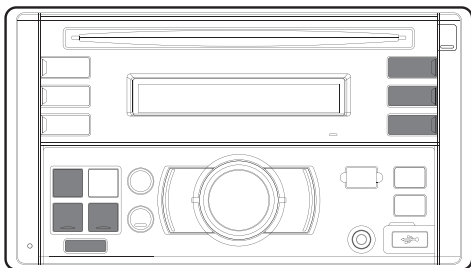
Naar USB-opslagapparaat/K USB-накопителю/
Do pamięci USB



- Een USB-flashgeheugen kan worden aangesloten op dit toestel. Het toestel kan bestanden op een USB-flashgeheugen afspelen via dezelfde functies en modi als bij het afspelen van cd's die MP3/WMA/AAC-gegevens bevatten. / К этому устройству можно подключать USB-накопитель. С помощью данного устройства можно воспроизводить файлы с USB-накопителя, используя те же элементы управления и режимы, как и при воспроизведении компакт-дисков с файлами MP3/WMA/AAC. / Do radioodtwarzacza można podłączyć pamięć USB typu flash. Urządzenie odtwarza pliki znajdujące się w pamięci flash USB za pomocą tych samych elementów sterujących i trybów, co przy odtwarzaniu płyt CD z plikami MP3, WMA i AAC.

















	<i>NEDERLANDS</i>	<i>РУССКИЙ</i>	<i>POLSKI</i>
	Pauze en weergave	Пауза и воспроизведение	Pauza i odtwarzanie
	Het gewenste nummer selecteren Druk kort op ◀◀ of ▶▶ om naar het begin van het huidige nummer of het volgende nummer te gaan.	Выбор нужной композиции Нажмите и удерживайте ◀◀ или ▶▶, чтобы перейти к началу текущей композиции или к следующей композиции.	Wybór żądanego utworu Naciśnąć, a następnie zwolnić ◀◀ lub ▶▶, aby przejść do początku bieżącego lub kolejnego utworu.
	Houd ◀◀ of ▶▶ ingedrukt om snel terug of vooruit te spoelen.	Нажмите и удерживайте ◀◀ или ▶▶, чтобы перемотать назад или вперед.	Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku ◀◀ lub ▶▶ powoduje przewinięcie utworu szybko wstecz lub szybko do przodu.
	De gewenste map selecteren (MP3/WMA/AAC)	Выбор нужной папки (MP3/WMA/AAC)	Wybór żądanego foldera (MP3/WMA/AAC)

	<p>M.I.X. (willekeurige weergave)</p> <p> : De nummers worden in willekeurige volgorde weergegeven. (CD) Alle bestanden opgeslagen in het USB-geheugen worden in willekeurige volgorde afgespeeld. (USB AUDIO)</p> <p>  : Enkel bestanden in een map worden in willekeurige volgorde weergegeven. (MP3/WMA/AAC)</p> <p>  : De bestanden worden in willekeurige volgorde weergegeven. (MP3/WMA/AAC)</p> <p>(off) : Annuleren</p>	<p>M.I.X. (воспроизведение в случайном порядке)</p> <p> : В случайном порядке воспроизводятся только фрагменты. (CD) ВСЕ файлы, сохраненные в USB-накопителе, воспроизводятся в случайной последовательности. (USB AUDIO)</p> <p>  : В случайном порядке воспроизводятся только файлы из некоторой папки. (MP3/WMA/AAC)</p> <p>  : В случайном порядке воспроизводятся только файлы. (MP3/WMA/AAC)</p> <p>(off) : Отмена</p>	<p>M.I.X. (Odtwarzanie w przypadkowej kolejności)</p> <p> : Ścieżki danej płyty odtwarzane są w przypadkowej kolejności. (CD) WSZYSTKIE pliki zapisane w pamięci USB są odtwarzane w kolejności losowej. (USB AUDIO)</p> <p>  : Pliki z wybranego foldera odtwarzane są w przypadkowej kolejności. (MP3/WMA/AAC)</p> <p>  : Wybrane pliki odtwarzane są w przypadkowej kolejności. (MP3/WMA/AAC)</p> <p>(off) : Wyłączone</p>
	<p>Repeat (herhaalde weergave)</p> <p> : Enkel een nummer wordt herhaald weergegeven.</p> <p>  : Enkel bestanden in een map worden herhaald weergegeven. (MP3/WMA/AAC)</p> <p>(off) : Annuleren</p>	<p>Повторное воспроизведение</p> <p> : Многократно воспроизводится только фрагмент.</p> <p>  : Многократно воспроизводится только файлы из некоторой папки. (MP3/WMA/AAC)</p> <p>(off) : Отмена</p>	<p>Odtwarzanie wielokrotne</p> <p> : Jedna ścieżka jest odtwarzana wielokrotnie.</p> <p>  : Plików z wybranego foldera odtwarzane są wielokrotnie. (MP3/WMA/AAC)</p> <p>(off) : Wyłączone</p>
	<p>Uitwerpen (eject)</p>	<p>Выброс диска</p>	<p>Wysuń</p>

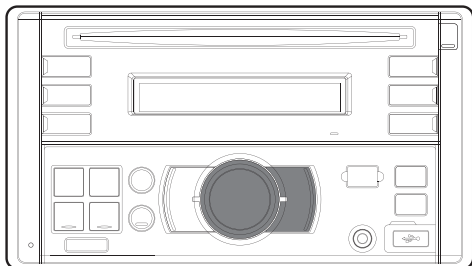
iPhone/iPod (optioneel) / iPhone/iPod (дополнительно) / iPhone/iPod (Opcja)




	<i>NEDERLANDS</i>	<i>РУССКИЙ</i>	<i>POLSKI</i>
	<p>U kunt een iPhone/iPod aansluiten op dit toestel met behulp van de gedeponeerde ALPINE FULL SPEED™-verbindingskabel (meegeleverd). Als dit toestel verbonden is door middel van de kabel werkt de bediening op de iPod niet.</p>	<p>К данному устройству можно подключить устройство iPhone/iPod с помощью соединительного кабеля ALPINE FULL SPEED™ (прилагается). Если устройство подключено с помощью такого кабеля, то функции управления устройства iPod не работают.</p>	<p>Do urządzenia można podłączyć odtwarzacz iPhone/iPod. Służy do tego specjalny przewód ALPINE FULL SPEED™ (w zestawie). Po podłączeniu do urządzenia elementy sterowania odtwarzacza iPod nie działają.</p>
	<p>De iPod-modus oproepen Selecteer de iPod-modus.</p>	<p>Вызов режима iPod Выберите режим iPod.</p>	<p>Włączanie trybu iPod Wybierz tryb pracy iPod.</p>
	<p>Pauze en weergave</p>	<p>Пауза и воспроизведение</p>	<p>Paauza i odtwarzanie</p>











	<p>Het gewenste nummer selecteren</p> <p>Druk op ⏮ of ⏭ om naar het begin van het huidige nummer of het volgende nummer te gaan.</p> <p>Houd ⏮ of ⏭ ingedrukt om snel vooruit of achteruit te spoelen in het huidige nummer.</p>	<p>Выбор нужной композиции</p> <p>Нажмите ⏮ или ⏭, чтобы перемотать к началу текущей или следующей песни.</p> <p>Нажмите и удерживайте ⏮ или ⏭ для быстрой перемотки назад или вперед проигрываемой композиции.</p>	<p>Wybór żądanego utworu</p> <p>Nacisnąć ⏮ lub ⏭, aby przejść do początku bieżącego lub kolejnego utworu.</p> <p>Nacisnąć i przytrzymać ⏮ lub ⏭, aby szybko przewijać do tyłu lub do przodu w obrębie bieżącego utworu.</p>
	<p>Willekeurige weergave (M.I.X.)</p> <p> (albums willekeurig weergeven) : Hiermee worden alle nummers in volgorde weergegeven en wordt het volgende album willekeurig geselecteerd.</p> <p> (nummers willekeurig weergeven) : Hiermee worden alle nummers in een geselecteerde rubriek (afspeellijst, album, enz.) in willekeurige volgorde weergegeven.</p> <p>(off) : Annuleren</p>	<p>Воспроизведение в случайном порядке Shuffle (M.I.X.)</p> <p> (Случайный порядок альбомов) : При использовании функции случайного порядка альбомов композиции каждого альбома воспроизводятся в обычном порядке. После завершения проигрывания всех композиций альбома следующий альбом выбирается случайным образом.</p> <p> (Случайный порядок композиций) : При использовании функции случайного порядка композиций в случайном порядке воспроизводятся композиции из выбранной категории (список воспроизведения, альбом и т. п.).</p> <p>(off) : Отмена</p>	<p>Odtwarzanie w przypadkowej kolejności (M.I.X.)</p> <p> (Losowo wybrane albumy) : album jest wybierany losowo, utwory z albumu odtwarzane są po kolei.</p> <p> (Losowo wybrane utwory) : odtwarzanie utworów losowo wybranych z określonej kategorii (lista odtwarzania, album itp.).</p> <p>(off) : Wyłączone</p>
	<p>Alles willekeurig weergeven</p> <p> : ALLE nummers op de iPhone/iPod worden in willekeurige volgorde weergegeven.</p> <p>(off) : Annuleren</p>	<p>При воспроизведении композиций в случайном порядке проигрываются все композиции.</p> <p> : При использовании функции Shuffle ALL все композиции в iPhone/iPod-устройстве проигрываются в случайном порядке.</p> <p>(off) : Отмена</p>	<p>Odtwarzanie wszystkich utworów w przypadkowej kolejności</p> <p> : Opcja Shuffle ALL odtwarza w sposób losowy wszystkie utwory w odtwarzaczu iPhone/iPod.</p> <p>(off) : Wyłączone</p>
	<p>Repeat (herhaalde weergave)</p> <p> : Enkel een nummer wordt herhaald weergegeven.</p> <p>(off) : Annuleren</p>	<p>Повторное воспроизведение</p> <p> : Повторно проигрываются только композиции.</p> <p>(off) : Отмена</p>	<p>Odtwarzanie wielokrotne</p> <p> : Jeden utwór jest odtwarzany wielokrotnie.</p> <p>(off) : Wyłączone</p>

Zoeken naar een bepaald nummer (iPhone/iPod) / Поиск композиции (iPhone/iPod) / Wyszukiwanie żądanego utworu (iPhone/iPod)

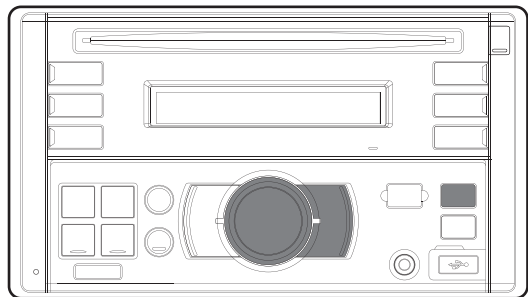


Niërarchie 1/Иерархия 1/Hierarchia 1	Niërarchie 2/Иерархия 2/Hierarchia 2	Niërarchie 3/Иерархия 3/Hierarchia 3	Niërarchie 4/Иерархия 4/Hierarchia 4
AFSPEELLIJST/СПИСОК ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ/LISTA ODTWARZANIA	NUMMER/КОМПОЗИЦИЯ/UTWÓR	—	—
ARTIEST/ИСПОЛНИТЕЛЬ/ВЫКОНАВЦА	ALBUM/АЛЬБОМ/ALBUM	NUMMER/КОМПОЗИЦИЯ/UTWÓR	—
ALBUM/АЛЬБОМ/ALBUM	NUMMER/КОМПОЗИЦИЯ/UTWÓR	—	—
NUMMER/КОМПОЗИЦИЯ/UTWÓR	—	—	—
PODCAST	EPISEDE/ЭПИЗОД/ODCINEK	—	—
GENRE/ЖАНР/RODZAJ	ARTIEST/ИСПОЛНИТЕЛЬ/ВЫКОНАВЦА	ALBUM/АЛЬБОМ/ALBUM	NUMMER/КОМПОЗИЦИЯ/UTWÓR
COMPONIST/КОМПОЗИТОР/КОМПОЗИТОР	ALBUM/АЛЬБОМ/ALBUM	NUMMER/КОМПОЗИЦИЯ/UTWÓR	—
AUDIOBOEK/АУДИОКНИГА/AUDIOBOOK	—	—	—

	<i>NEDERLANDS</i>	<i>РУССКИЙ</i>	<i>POLSKI</i>
1 	Activeer de zoekselectiemodus.	Активируйте режим выбора вида поиска.	Załącz funkcję wyboru trybu wyszukiwania.

2		<p>Selecteer de gewenste zoekmodus.</p>  <p>PLAYLIST/ARTIST/ALBUM/SONG/ PODCAST/GENRE/COMPOSER/ AUDIOBOOK</p>	<p>Выберите режим поиска.</p>  <p>PLAYLIST/ARTIST/ALBUM/SONG/ PODCAST/GENRE/COMPOSER/ AUDIOBOOK</p>	<p>Wybierz tryb wyszukiwania.</p>  <p>PLAYLIST/ARTIST/ALBUM/SONG/ PODCAST/GENRE/COMPOSER/ AUDIOBOOK</p>
	3		<p>Bevestig.</p>	<p>Подтвердите выбор.</p>
4		<p>Selecteer de gewenste titel.</p> 	<p>Выберите нужную композицию.</p> 	<p>Wybierz żądany tytuł.</p> 
	5		<p>Bevestig.</p> <p>Zoekmodus nummer : Het geselecteerde nummer wordt afgespeeld.</p> <p>Zoekmodus overige: Gaat naar het volgende niveau in de hiërarchie. Zoek naar een titel door stappen 4 en 5 herhaaldelijk uit te voeren.</p>	<p>Подтвердите выбор.</p> <p>Режим поиска композиции: Проигрывается выбранная композиция.</p> <p>Другие режимы поиска: Переход к следующему в иерархии уровню. Выполните поиск по названию, повторно выполнив шаги 4 и 5.</p>
		<p>Nadat u Q/ENT gedurende minstens 2 seconden hebt ingedrukt gehouden in elke hiërarchie (behalve de hiërarchie NUMMER en AUDIOBOEK), worden alle liedjes van de geselecteerde hiërarchie afgespeeld.</p>	<p>Если нажать и удерживать кнопку Q/ENT не менее 2 секунд в любой иерархии (кроме иерархии SONG и AUDIOBOOK), начнется воспроизведение всех композиций из выбранной иерархии.</p>	<p>Po naciśnięciu i przytrzymaniu przycisku Q/ENT przez co najmniej 2 sekundy w danej kategorii (oprócz kategorii SONG i AUDIOBOOK) są odtwarzane wszystkie utwory z tej kategorii.</p>

De tijd instellen / Установка времени / Ustawianie czasu



		<i>NEDERLANDS</i>	<i>РУССКИЙ</i>	<i>POLSKI</i>
1		Activeer de instellingsmodus. Houd gedurende minstens 2 seconden ingedrukt.	Активируйте режим SETUP. Нажмите и удерживайте не менее 2 секунд.	Włącz tryb konfiguracji SETUP. Naciśnij i przytrzymaj przycisk przez co najmniej 2 sekundy.
2		Selecteer de modus CLOCK ADJ. 	Выберите режим CLOCK ADJ. 	Wybierz tryb ustawiania zegara CLOCK ADJ.

3		Invoeren.	Нажмите кнопку Enter.	Wprowadź.
4		Pas het uur aan. 	Используется для настройки часа. 	Ustaw godziny. 
5		Invoeren. Herhaal 4 en 5 om de minuten aan te passen.	Нажмите кнопку Enter. Повторите шаги 4 и 5, чтобы настроить минуты.	Wprowadź. Ponownie wykonaj czynności opisane w punktach 4 i 5, aby ustawić minuty.
6		Keer terug naar de normale modus. Houd gedurende minstens 2 seconden ingedrukt.	Вернуться к обычному режиму. Нажмите и удерживайте не менее 2 секунд.	Przywróć tryb zwykły. Naciśnij i przytrzymaj przycisk przez co najmniej 2 sekundy.

Specificaties / Спецификация / Parametry techniczne

FM-TUNERGEDEELTE

Afstembereik 87,5-108,0 MHz

MW-TUNERGEDEELTE

Afstembereik 531-1.602 kHz

LW-TUNERGEDEELTE

Afstembereik 153-281 kHz

ALGEMEEN

Stroomvereiste 14,4 V DC
(11-16 V toelaatbaar)

Maximaal uitgangsvermogen 50 W × 4

Gewicht 2,0 kg

FRAMEFORMAAT

Breedte 178 mm

Hoogte 100 mm

Diepte 160 mm

- *Windows Media en het Windows-logo zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen*
- *iPod is een handelsmerk van Apple Inc., geregistreerd in de Verenigde Staten en andere landen.*
- *iPhone is een handelsmerk van Apple Inc.*
- *"Made for iPod" betekent dat een elektronisch accessoire specifiek is ontworpen voor aansluiting op iPod en is gecertificeerd door de ontwikkelaar volgens de prestatienormen van Apple.*

FM-ТЮНЕР

Диапазон настройки 87,5-108,0 МГц

MW-ТЮНЕР

Диапазон настройки 531-1602 кГц

LW-ТЮНЕР

Диапазон настройки 153-281 кГц

ОБЩИЕ

Напряжение питания 14,4 В постоянного тока (допускается 11-16 В)

Максимальная выходная мощность 50 Вт × 4

Вес 2,0 кг

РАЗМЕР КОРПУСА

Ширина 178 мм

Высота 100 мм

Глубина 160 мм

Срок службы данного изделия - пять лет.

- *Windows Media и логотип Windows являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками корпорации Майкрософт в США и/или других странах.*
- *iPod является торговой маркой Apple Inc., зарегистрированной в США и других странах.*
- *iPhone - торговая марка Apple Inc.*
- *"Made for iPod" (Сделано для iPod) означает, что электронный аксессуар разработан для специального подключения к iPod и сертифицирован разработчиком как удовлетворяющий эксплуатационным стандартам Apple.*

SEKCJA TUNERA FAL ULTRAKRÓTKICH (FM)

Zakres fal 87,5-108,0 MHz

SEKCJA TUNERA FAL ŚREDNICH (MW)

Zakres fal 531-1 602 kHz

SEKCJA TUNERA FAL DŁUGICH (LW)

Zakres fal 153-281 kHz

PARAMETRY OGÓLNE

Zasilanie 14,4 V prądu stałego
(dozwolony zakres 11-16 V)

Maksymalna moc wyjściowa 50 W × 4

Ciężar 2,0 kg

ROZMIAR OBUDOWY

Szerokość 178 mm (7")

Wysokość 100 mm (3-15/16")

Głębokość 160 mm (6-1/4")

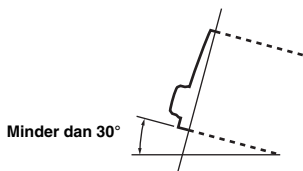
- *Logo Windows i Windows Media są zastrzeżonymi znakami towarowymi lub znakami towarowymi firmy Microsoft Corporation w Stanach Zjednoczonych i/lub innych krajach.*
- *iPod to znak towarowy firmy Apple Inc. zarejestrowany w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.*
- *iPhone jest znakiem towarowym firmy Apple Inc.*
- *„Made for iPod” oznacza, że dane urządzenie elektroniczne zostało zaprojektowane z myślą o podłączeniu do odtwarzacza iPod i certyfikowane przez wytwórcę, aby spełnić standardy wykonania firmy Apple.*

- "Works with iPhone" betekent dat een elektronisch accessoire specifiek is ontworpen voor aansluiting op iPhone en is gecertificeerd door de ontwikkelaar volgens de prestatienormen van Apple.
- Apple is niet verantwoordelijk voor de werking van dit toestel en voor het feit of het beantwoordt aan de veiligheidsnormen en reglementen.
- Het Bluetooth-merkteken en -logo zijn eigendom van Bluetooth SIG, Inc. en elk gebruik van deze tekens door Alpine Electronics, Inc. gebeurt onder licentie. Andere handelsmerken en handelsnamen behoren aan hun respectieve eigenaars toe.
- "MPEG Layer-3 audiocoderingstechnologie onder licentie van Fraunhofer IIS en Thomson."
- "De aankoop van dit toestel verleent enkel toestemming voor privé-, niet-commercieel gebruik en verleent geen toestemming noch enig recht om dit product te gebruiken in om het even welke commerciële (d.w.z. met winstoogmerk) real time-uitzending (land, satelliet, kabel en/of andere media), uitzenden/streaming via het internet, intranetten en/of andere netwerken of in andere elektronische systemen voor informatieverspreiding, zoals pay-audio of audio-on-demand-toepassingen. Voor dergelijke toepassingen is een aparte licentie vereist. Meer informatie kunt u vinden op <http://www.mp3licensing.com>".
- "Works with iPhone" (Работает с iPhone) означает, что электронный аксессуар разработан для специального подключения к iPhone и сертифицирован разработчиком как удовлетворяющий эксплуатационным стандартам Apple.
- Компания Apple не несет ответственности за работу данного устройства или его соответствие стандартам безопасности и регуляторным нормам.
- Владельцем текстового товарного знака и логотипа Bluetooth является компания Bluetooth SIG, Inc. и любое их использование корпорацией Alpine Electronics, Inc. осуществляется по лицензии. Другие товарные знаки и торговые марки являются собственностью соответствующих обладателей.
- "Лицензия на технологию кодирования звука MPEG Layer-3 получена от Fraunhofer IIS и Thomson."
- "При поставке этого продукта предоставляется лицензия на частное, некоммерческое использование и не предоставляется лицензия и не подразумеваются какие-либо права на использование данного продукта в целях коммерческого (т.е. для получения прибыли) радиовещания в реальном времени (наземное, спутниковое, кабельное и/или иного типа), широковещания или потоковой передачи данных через Интернет, интрасети и/или иные сети, а также через другие системы распространения электронного содержания, такие как приложения звуковоспроизведения за плату или по требованию. Для такого использования требуется отдельная лицензия. Более подробную информацию можно найти на веб-сайте <http://www.mp3licensing.com>"
- „Works with iPhone” oznacza, że dane urządzenie elektroniczne zostało zaprojektowane z myślą o podłączeniu do urządzenia iPhone i certyfikowane przez wytwórcę, aby spełnić standardy wykonania firmy Apple.
- Firma Apple nie odpowiada za działania urządzenia ani jego zgodność ze standardami ustawowymi i bezpieczeństwa.
- Znak słowny i logo Bluetooth są własnością firmy Bluetooth SIG, Inc. i są używane przez firmę Alpine Electronics, Inc. na podstawie licencji. Inne znaki towarowe i nazwy towarowe stanowią własność odpowiednich właścicieli.
- „Technologia kodowania dźwięku MPEG Layer-3 jest licencjonowana przez Instytut Fraunhofer IIS i firmę Thomson”.
- „Nabycie produktu daje prawo osobie prywatnej do korzystania z niego w celach niekomercyjnych. Nie obejmuje to prawa do cesji licencji, ani wykorzystania produktu w sposób komercyjny (wytwarzania przychodu) do emisji w czasie rzeczywistym (naziemnej, satelitarnej, kablowej lub za pomocą innych mediów) poprzez Internet, sieć intranet lub innych platform elektronicznej wymiany danych, jak choćby systemy sprzedaży płatnych utworów muzycznych czy aplikacje audio-on-demand. Zastosowania te wymagają niezależnej licencji. Aby uzyskać więcej informacji na ten temat, patrz <http://www.mp3licensing.com>”

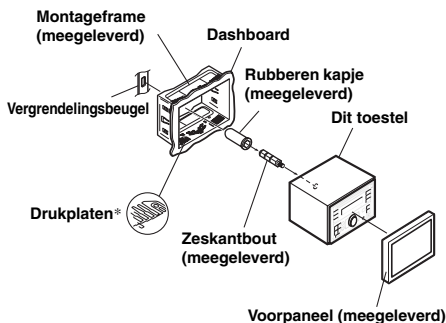


Installatie / Установка / Instalacja

- Tijdens het aansluiten op het elektrische systeem van de auto, dient u op te letten voor componenten die in de fabriek werden geïnstalleerd (bv. boordcomputer). Maak geen aftakkingen in deze kabels om stroom te voorzien voor dit toestel. Zorg bij het aansluiten van de CDE-W203Ri op de zekeringkast ervoor dat de zekering voor het circuit bedoeld voor de CDE-W203Ri de juiste stroomsterkte heeft. Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot schade aan het product en/of het voertuig. Contacteer bij twijfel uw Alpine-verdeler.
- De hoofdeenheid moet binnen een hoek van 30 graden met het horizontale vlak worden geïnstalleerd, gemeten van achter naar voor.

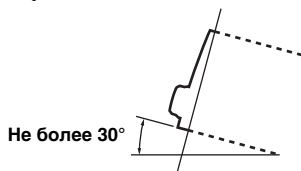


1

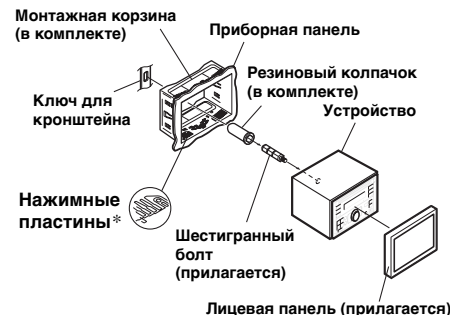


* Als het montageframe loszit in het dashboard, kunt u de drukplaten licht plooiën om het probleem op te lossen.

- При подключении к электрооборудованию автомобиля необходимо иметь представление об установленных на заводе компонентах (например, бортовом компьютере). Не подключайтесь к этим проводам для подачи питания данному устройству. При подключении устройства CDE-W203Ri к блоку плавких предохранителей необходимо убедиться в том, что предохранители, предназначенные для контуров устройства CDE-W203Ri, рассчитаны на соответствующую токовую нагрузку. Несоблюдение этого требования может привести к повреждению устройства и/или автомобиля. При появлении сомнений обращайтесь к своему дилеру Alpine.
- Основной блок должен быть установлен с наклоном не более 30 градусов по отношению к горизонтальной плоскости.

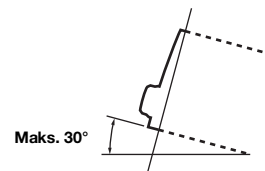


1

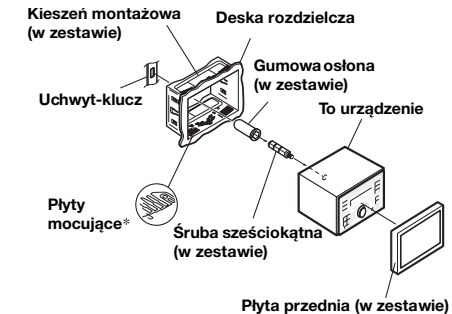


* Если установленная монтажная корзина держится в приборной панели нежестко, разожмите монтажные лепестки корзины.

- Przy podłączaniu urządzenia do układu elektrycznego samochodu należy zwrócić uwagę na podzespoły zamontowane fabrycznie (np. komputer pokładowy). Nie podłączać radioodwzrocza płyt do przewodów tych urządzeń. Przy podłączaniu urządzenia CDE-W203Ri do skrzynki bezpiecznikowej należy upewnić się, że obwód, do którego podłączony jest radioodwzrocza, jest zasilany prądem o odpowiednim natężeniu. W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia urządzenia lub samochodu. W razie wątpliwości należy skonsultować się z najbliższym przedstawicielem firmy Alpine.
- Urządzenie główne musi być zainstalowane pod kątem nie większym niż 30 stopni w stosunku do płaszczyzny poziomej.

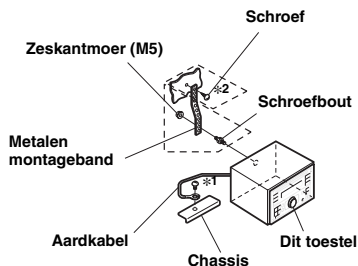


1



* Jeżeli kieszeń montażowa jest przymocowana zbyt luźno do deski rozdzielczej, można przyciąć płyty mocujące.

2



Wanneer uw voertuig uitgerust is met de beugel, monteer dan de lange zeskantbout op het achterpaneel van de CDE-W203Ri en plaats het rubberen kapje op de zeskantbout. Versterk de hoofdeenheid met de metalen montageband (niet meegeleverd) indien uw voertuig niet is uitgerust met de montagebeugel. Bevestig de aardkabel van het toestel aan een schoon metalen punt met een schroef (*) die al aan het chassis van de wagen bevestigd is. Verbind alle kabels van de CDE-W203Ri volgens de details omschreven in het onderdeel AANSLUITINGEN.

- Gebruik voor de schroef die met „*2” aangeduid is een geschikte schroef voor de uitgekozen montageplaats.

3

Schuif de CDE-W203Ri in het dashboard tot hij vast klikt. Dit zorgt ervoor dat het toestel stevig op zijn plaats zit en niet per ongeluk uit het dashboard zal vallen.

2



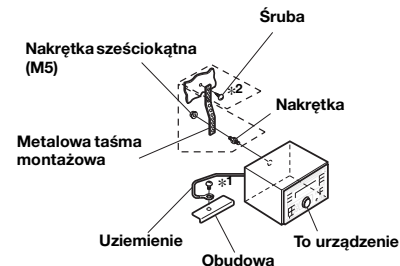
Если автомобиль оборудован кронштейном, вставьте длинный болт с шестигранной головкой в заднюю панель модели CDE-W203Ri и наденьте на болт резиновый колпачок. Если автомобиль не оборудован кронштейном, укрепите на главном блоке металлическую монтажную полосу (не предоставляется). Прикрепите заземляющий провод устройства к оголенной металлической поверхности с помощью винта (*1), уже закрепленного на корпусе автомобиля. Подключите все выводы модели CDE-W203Ri в соответствии с описанием в разделе ПОДКЛЮЧЕНИЕ.

- Винты с маркировкой „*2”: используйте соответствующие винты для выбранного расположения установки.

3

Вставьте модель CDE-W203Ri в приборную панель до щелчка. Это гарантирует правильную фиксацию устройства и не позволяет ему случайно выскочить из приборной панели.

2



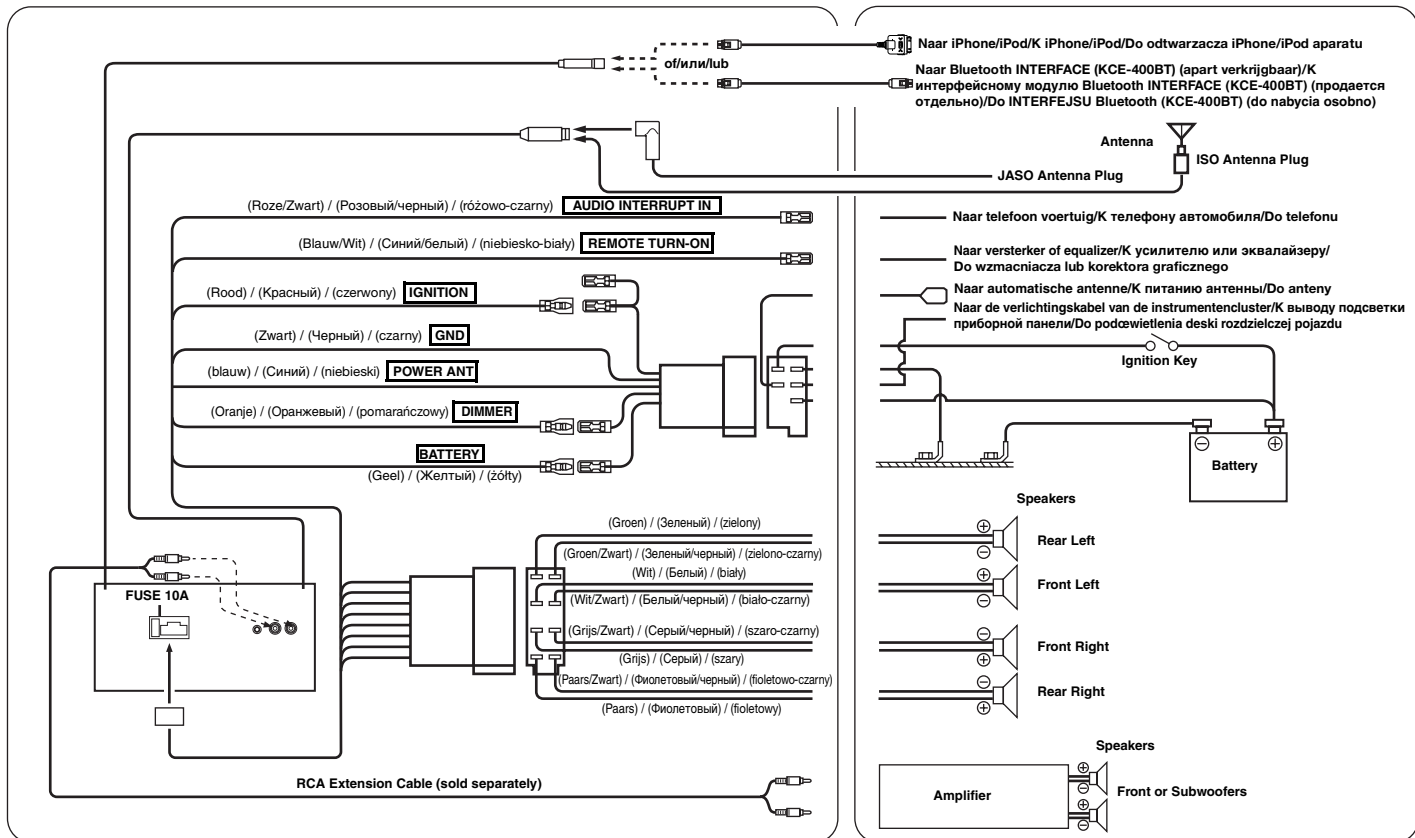
Jeżeli pojazd wyposażony jest w szynę montażową, należy wkręcić w tylny panel radioodtworacza CDE-W203Ri długą śrubę sześciokątną i nałożyć na nią gumową osłonę. W wypadku braku szyny należy przymocować urządzenie główne za pomocą metalowej taśmy (do nabycia osobno). Przewód uziemienia urządzenia zamocować do odsłoniętego metalu karoserii za pomocą wkrętu (*1) już znajdującego się w karoserii samochodu. Podłączyć wszystkie przewody do radioodtworacza CDE-W203Ri zgodnie z opisem zamieszczonym w rozdziale PODŁĄCZENIA.

- W miejscu oznaczonym „*2” należy zastosować wkręt odpowiedni do wybranego miejsca montażu.

3

Wsunąć radioodtworacz CDE-W203Ri w deskę rozdzielczą tak, aby zatrzasnęła się. Takie postępowanie gwarantuje pewne zamocowanie urządzenia głównego, dzięki czemu nie wypadnie ono z deski rozdzielczej.

Aansluitingen / Соединения / Złącza



S/NO. LABEL



iPod
5th generation
(video)
30GB



iPod
5th generation
(video)
60GB 80GB



iPod nano
1st generation
1GB 2GB 4GB



iPod nano
2nd generation
(aluminum)
2GB 4GB 8GB



iPod nano
3rd generation
(video)
4GB 8GB



iPod classic
80GB 160GB



iPod touch
1st generation
8GB 16GB 32GB



iPhone
4GB 8GB 16GB



iPhone 3G
8GB 16GB